

ИДЕЙНО-ЭСТЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК В ДАРГИНСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ

IDEOLOGICAL AND AESTHETIC CONTENT OF PROVERBS AND SAYINGS IN DARGINSKY FOLKLORE

*F. Alieva
F. Mukhamedova*

Summary: Proverbs and sayings are the favorite and widespread genres in the folklore of the Dargins – one of the nationalities living in the Republic of Dagestan. They are characterized by thematic diversity, ideological, aesthetic and artistic richness. Due to their brevity, conciseness, and extreme capacity, they have become an expression of folk wisdom, talent, his aspirations and expectations, his moral, ethical and moral foundations. The purpose of this article is to show the features of the ideological, aesthetic and artistic content of proverbs and sayings, as well as to consider the characteristic features of their ethnocultural originality.

Keywords: Dargin sky folklore, proverbs and sayings, thematic diversity, artistic techniques, ethnocultural specificity.

Алиева Фатима Абдуловна

*Ведущий научный сотрудник, Институт языка,
литературы и искусства им. Г. Цадасы,
Дагестанский НЦ РАН, г. Махачкала
Gammakueva14@mail.ru*

Мухамедова Фатима Хамзаевна

*Главный научный сотрудник, Институт языка,
литературы и искусства им. Г. Цадасы,
Дагестанский НЦ РАН, г. Махачкала
fmuhammedova@mail.ru*

Аннотация: Пословицы и поговорки – излюбленные и распространенные жанры в фольклоре даргинцев – одной из народностей, проживающих в Республике Дагестан. Они характеризуются тематическим разнообразием, идейно-эстетическим и художественным богатством. Благодаря своей краткости, лаконичности, предельной ёмкости, они стали выразителем народной мудрости, таланта, его чаяний и ожиданий, его морально-этических и нравственных устоев. **Цель данной статьи** – показать особенности идейно-эстетического и художественного содержания пословиц и поговорок, а также рассмотреть характерные признаки их этнолокального своеобразия.

Ключевые слова: даргинский фольклор, пословицы и поговорки, тематическое многообразие, художественные приемы, этнолокальная специфика.

Пословицы и поговорки в фольклоре даргинцев – это краткие и лаконичные народные выражения, в ёмкой форме отражающие веками накопленный трудовой и практический опыт народа, его эстетические и нравственные идеалы и убеждения. Как жанры, характеризующиеся афористичностью, они представляют собой сгустки человеческой мысли, обобщенно заключающие самые существенные стороны и черты общественного поведения людей.

Так, Л.Г. Орлов пишет: «Пословицы – это краткие, меткие и глубокие по силе мысли народные изречения или суждения о жизненных явлениях, выраженные в художественной форме» [1, с. 103].

А.М. Горький придавал большое значение народным пословицам. Он писал: «В простоте слова – самая великая мудрость, пословицы и песни всегда кратки, а ума и чувств в них на целые книги» [2, с. 114].

«Поговорка – по мнению В. Даля – это складная короткая речь, ходячая в народе, но не составляющая полной пословицы» [3, с. 155].

Поговорка очень близка к пословице, если пословица отражает обобщенные факты, то поговорка конкретизирует эти же факты, отмечая отдельные явления. Не-

смотря на то, что по ряду признаков они всё же разнятся, вместе с тем их сближает афористичность, краткость, лаконичность, ёмкость и выразительность мысли. Пословицы и поговорки настолько переплетены между собой, что многие исследователи в своих трудах, практически их не разграничивают, анализируя их не в отдельности, а чаще всего вместе.

Первые публикации и исследования пословиц и поговорок в русском фольклоре относятся к дореволюционному времени и связаны с именами П.К. Симони [4], И.М. Снегирева [5]. В 1861 году был издан самый объёмный сборник В.И. Даля [6], в который вошло более 25 тысяч пословиц.

Советскими учеными внесен большой вклад в изучение пословиц. Так в работах: В.П. Адриановой-Перетц [7], В.П. Аникина [8], Г.М. Пермякова [9] и др. исследовано происхождение пословиц и поговорок, их развитие и художественное своеобразие, а также выявлены их жанровые признаки.

В дагестанской фольклористике первый опыт специального историко-сравнительного изучения пословиц и поговорок народов Дагестана был осуществлен М.М. Гасановым [10]. Впоследствии пословицы и поговорки народов Дагестана исследовались авторами всех

национальных очерков: даргинцев [11], аварцев [12], лезгин [13], лакцев [14], кумыков [15] и др.

В коллективной монографии «Традиционный фольклор народов Дагестана» пословицам и поговоркам посвящен специальный раздел «Афористические жанры народов Дагестана» [16], в котором рассматриваются тематические и художественные особенности пословиц и поговорок.

Вместе с тем пословицы и поговорки характеризуются многообразием идейно-эстетического содержания и художественных особенностей, а также и этнолокальной спецификой. В ряде пословиц и поговорок нашли отражение черты их национальной принадлежности, либо определенные признаки внутриэтнической локализации, связанные с их происхождением и бытованием в той или иной конкретной местности.

Цель данной статьи – рассмотреть пословицы и поговорки в фольклоре даргинцев – одной из этнических народностей, входящей в состав Республики Дагестан – как в плане анализа их идейно-эстетического содержания, художественных особенностей, так и выявления в них этнолокального своеобразия.

Сюжетно-тематический состав даргинских пословиц и поговорок в целом не отличается от общедагестанского репертуара. В них также, как и у других народов Дагестана, особенно хорошо представлены следующие тематические группы: а) Родина, родное село, родная земля, героизм, патриотизм; б) Труд, занятие, мастерство, трудолюбие, леность, безделье, тунеядство; в) Человек, его поступки, черты характера; г) Ум, глупость, неуважение, неумение; д) Любовь, счастье, верность, свобода, мир, добро, зло, вражда, предательство, война; е) Богатство, бедность, народ, история; ё) Нравственность, мораль, честь, обычаи, традиции, воспитание, наставления и мн. др.

Следует отметить, что пословицы и поговорки даргинцев не всегда строго придерживаются этой тематики: нередко в тексты, относящиеся к теме труда, или любви к Родине, могут вплестаться и мотивы осуждения лентяев, тунеядцев и бездельников, или же в тексты, посвященные теме любви к Родине, к своей родной земле, могут включиться и пословицы, в которых осуждаются и порицаются предатели и изменники Родины и т.д.

Большое количество пословиц и поговорок в даргинском фольклоре посвящено теме труда. В них выражены народные понятия и представления о значении труда в жизни человека. У горцев особенно ценилась хозяйственная деятельность человека, его отношение к земле, на которой трудится крестьянин – пахарь, или сеятель. В таких пословицах говорится: «Лучше трудолюбивый, чем спящий и умный», «Храбрецов рождает труд», «Тот,

кто рано встаёт, голодным не будет», «У лентяя поле не заколосится», «То, что можешь сделать сегодня, не откладывай на завтра» [17, с. 13-27].

В них ярко выражен их дидактический и поучительный смысл, заключена обобщающая мысль, что труд – дело чести горца, основа всей его жизни.

Народ в пословицах и поговорках противопоставляет труд лени, трудовую жизнь – беззаботной и праздной жизни: «Труд человека кормит, а лень – портит», «Труд все побеждает». Пословица гласит: «Не посеянное весной, не соберешь осенью»; «Кто сошелся с лентяем, сам таким же станет»; «Каков человек, можно узнать по [его] труду»; «Будешь работать – будет благодать»; «Урожая будет столько, сколько сил приложено» [17, с. 15-20].

В этих пословицах звучат меткие суждения о значимости труда в жизни человека, в них утверждается, что хорошего урожая можно добиться, только вложив в него труд.

Труд в пословицах выступает мерилем и создателем ценности в жизни. Это особенно наглядно проявляется в текстах, восхваляющих трудолюбивого человека и порицающих ленивого, ничего не делающего бездельника. Нередко в пословицах звучит резко отрицательное отношение к лентяям, это или насмешливая ирония, или жесткое осуждение: «Как потрудился, то и поел»; «Лень до добра не доведет»; «Хороший работник – гордость аула, лентяй – его позор»; «У тунеядца жизнь впрок не пойдет»; «Весна пролетит, пока ленивые пробудятся»; «Еда – друг, делу – враг» [17, с. 16] и др.

Немало пословиц и поговорок посвящено ювелирному мастерству кубачинцев – одной из этнических групп, входящих в состав даргинцев. Как известно, в Дахадаевском районе Республики Дагестан расположено высокогорное селение Кубачи, жители которого издревле славились своим ювелирным мастерством – искусством и умением изготавливать ювелирные изделия из золота и серебра. Ювелирное искусство кубачинцев-мастеров переходило из поколения, развиваясь на протяжении веков. Оно приобрело самобытный характер и мировую известность благодаря изготавливаемым ими уникальным изделиям, таким женским украшениям, как браслеты, кольца, серьги, пояса, подвески, а также и предметам домашнего обихода – серебряным подносам, кувшинам, чайникам, подстаканникам, фужерам, бокалам, кинжалам и т.д.

Искусство кубачинских мастеров со временем проникло во все сферы народной жизни, в том числе и в фольклорные произведения. «Во всех жанрах фольклора, - пишет Ф.О. Абакарова, - чувствуется ювелирное изощрение, ювелирный налёт» [18, с. 45]. Сама работа по

металлу: плавка, гравировка, нанесение черни, эмали – очень трудоёмкий процесс, и не случайно она нашла отражение в пословицах и поговорках на тему труда.

К примеру, только в кубачинской среде могли сложиться такие пословицы, в которых нашёл отражение труд мастера-ювелира, либо упоминаются отдельные инструменты, которыми они пользуются в своей работе:

«Твое терпение – в твоём резце», «Прежде чем сесть за работу, поточи резец», «Пока сын не научится ходить, дай ему в руки резец», «Только у честного мастера чернь получится хорошей», «У плохого мастера пальцы дырявые будут», «Глаза видят – руки делают» и др. [18, с. 41]. Такие пословицы и поговорки носят этнолокальный характер, так как связаны с конкретной местностью, в которой они сложились – селением Кубачи и с самим родом деятельности, которым заняты жители села.

Говоря об отражении этнолокальной специфики в пословицах и поговорках, можно привести и ряд других изречений, в которых типизируются те или иные явления, характерные только для данной локальной местности. К примеру, в поговорке «У куппинца даже желтка в яйце бывает два» речь идет о жителе даргинского селения Куппа, население которого, согласно народной молве, считалось везучим, и это дружелюбное суждение нашло отражение и в вышеприведенной пословице.

Об аштинцах – жителях селения Ашты в народе говорят, как о больших любителях танцев, не случайно «аштынский танец» приобрёл известность как групповой, с большим количеством участников, танцующих в национальных нарядах. Для исполнения такого танца требовалось просторное место, и эта особенность находит отражение в следующей поговорке: «Ашты – площадь танца».

Поговорка «Сыпать соль в озеро, как шуктинцы» также имеет свое объяснение, связанное с бытующим у даргинцев анекдоте о шуктинцах – простаках (жителях даргинского селения Шукты), задумавших организовать у себя в селе соляной промысел. С этой целью, как говорится в анекдоте, со всего селения Шукты и его окрестностей была собрана вся соль и высыпана в озеро, в надежде, что оно станет соленым, но ничего из этого не получилось, так как вся соль в озере, не осев, растворилась.

Интересна и следующая поговорка, в которой говорится: «Когда рождает мекегинка – она смотрит в сторону леса, чтобы ребенок любил ходить в лес, а урахинка – в сторону Урахи, чтобы ребенок стал хакимом» [11, с. 233]. В ней отражена чисто даргинская народная примета, характерная для селений Мекеги и Урахи, согласно которой при родах мекегинка будет смотреть в сторону леса, чтобы ребенок любил ходить в лес, а урахинка будет смотреть в сторону Урахи, чтобы ребенок стал хаки-

мом. В поговорке раскрыта специфика географического расположения сел. Мекеги, которое в действительности со всех сторон окружено густыми лесами и зарослями, а также и жителей селения Урахи, исторически известного в Дагестане выходцами крупных учёных, руководящих работников. И эта достоверная информация, содержащаяся в поговорке, подтверждает реальность её жизненной основы.

Этнолокальная специфика нашла отражение и в другой поговорке – «Была в саду курага – был салам-алейкум, кончилась курага – кончился салам-алейкум». Известно, что даргинское село Цудахар славится богатым урожаем фруктов, в особенности – абрикосов самых различных сортов. Одни из них шли на изготовление сухофруктов – кураги, из других производились компоты, варенья и т.д. В приведенной поговорке нашла отражение чисто цудахарская специфика, связанная с курагой. В ней присутствует и иронический оттенок, то есть – имеется в виду, что пока в саду росла курага (в смысле: абрикосы) – было приветствие между соседями, а как закончилась курага (возможно, истек сезон сбора урожая) – то и приветствие закончилось, – так один сосед нередко подшучивает над другим.

В большом количестве даргинских пословиц и поговорок нашли отражение морально-этические и нравственные аспекты, касающиеся личности человека, его качеств. В них воспеваются человек, его значимость и ценность в обществе: «Нет ничего ценнее человека», «Человек красит мир», «Человек умрёт – имя останется», «Человек и крепче камня, и мягче ваты», «Высоту дерева узнаешь по тени, человека по молве о нём», «Чистое имя дороже серебра и золота», «Поведение человека украшает его» и мн.др. [17, с. 20-23].

Все эти суждения вытекают из жизненной практики и основаны на ситуациях, подсказанных самой реальностью. В пословицах ценятся честность, верность, целеустремленность, твердость духа, вместе с тем и доброта, душевная щедрость и чувство долга.

В ряде пословиц звучит философский подтекст. Например, «Деньги испортили лицо» (в смысле – человека), «Борозда у старика бывает глубже», «Тот не раскается, кто не сделал другому того, что самому не нравится»,

«У плохого человека жизнь впрок не пойдет», «Глядя в лицо, человека не узнаешь», «Хороший сосед лучше дальнего брата», «Попав в тяжелое положение – поймешь каков друг», «Друг познается в беде» [17, с. 18-20], и мн. др. В них отражены народные суждения о любви, о семейном счастье, о благополучии и жизненных ценностях. Они поучительны, так как олицетворяют народную мудрость и вечные понятия о добре и зле, правде и лжи, о справедливости и бессердечности. В них выражены

народные понятия о счастье, о хорошей жизни, показаны печаль, горе и слезы народа.

Пословицы и поговорки в фольклоре даргинцев богаты и художественными особенностями. Их предельная краткость, ёмкость, образность обусловили использование в них разнообразных художественных средств и изобразительно-выразительных приёмов. Во многих пословицах и поговорках приводятся сравнения, метафоры, иносказания, эпитеты. Так в ряде пословиц применяются поэтические сравнения, усиливающие образность и выразительность пословичного изречения: «Воспитание, данное в детстве – словно узор, высеченный на камне», «Сердце без любви, что мельница без воды», «Влюбленная девушка как цветок в траве», «Любовь – неизлечимая болезнь», «Чужое село – колючий куст, своё село – тёплое солнце», «Красота – как трон царя, не каждому даётся», «Земля – это мать, приложенный труд – это отец», «Сколько ни мой, а чёрная шерсть не побелеет» [17, с. 15 – 18].

Здесь использованы поэтические сравнения, которые в образной форме раскрывают содержание пословиц, усиливают их смысл и придают им эмоциональный настрой.

В пословицах и поговорках немало контрастных противопоставлений: «Леность не дает взойти полям, как не дает иметь в кастрюле мясо», «Железо съедает ржа, а сердце – горе», «Начало труда горьким бывает, конец – сладким», «У жадного поднос бывает большой, а хлеб на нем – маленький», «Порванная обувь – горе ногам, плохой язык – горе голове» [17, с. 30-32]. Как видим, в приведённых пословицах одна часть её противопоставляется другой, что усиливает в них выразительность и придаёт пословицам образное звучание. Эта художественная выразительность во многом создаётся благодаря рифме, которая способствует запоминанию пословицы: «Тень для земли – опора для неба», «Всякая лающая – не собака, всякий говорящий – не человек», «Высоту дерева по тени узнаешь, человека – по молве о нём», «Спереди посмотришь – человек, следом посмотришь – чудовище». Синтаксические параллели и противопоставления здесь также усиливают художественную выразительность пословиц и поговорок.

Особенно часто в пословицах и поговорках используется приём художественного параллелизма, который играет важную композиционную роль в структуре пословиц и поговорок.

Функция приёма психологического параллелизма заключается в передаче внутреннего мира человека, раскрытии его глубины и выразительности; он служит средством раскрытия идейно-эстетического содержания текста пословиц и поговорок. К примеру, «Не оставляй хлеб, думая, что сыт, не оставляй одежду, думая, что теп-

ло», «Кто выше поднялся, у того кругозор большой – кто много съел, тот много знает».

«Начало труда горьким бывает, конец – сладким», «Земля – это мать, приложенный труд – это отец», «Без боли нет стона – без горя нет песни», «Если на небе нет туч, не бывает дождя – если нет горя, в глазах не бывают слёзы», «Не бывает леса без кривого дерева – не бывает человека без недостатков» [17, с. 25-35].

В пословицах могут сопоставляться абсолютно всё, что окружает человека и служит художественной параллелью с тем или иным состоянием его души, или с конкретными его качествами. Так, еда сопоставляется с одеждой человека, начало труда – с его концом, очень часты сопоставления образов из природы с психологическим состоянием человека (образ туч с горем и слезами человека, как не бывает леса без кривого дерева, так и не бывает человека без недостатков и т.д.).

Все эти образы - сопоставления служат усилению эмоционального воздействия пословичного выражения и раскрытию глубины его содержания, чему способствует и обилие эпитетов, которыми нанизаны многие тексты: «У хорошего винограда и вино бывает хорошее», «У жадного поднос бывает большой, а хлеб маленький», «Порванная обувь – горе ногам, плохой язык – горе голове» [17, с. 15-18] и т.д.

Таким образом, анализируя даргинские пословицы и поговорки, можно прийти к выводу о том, что этот фольклорный материал представляет большой интерес как с точки зрения отражения в нём идейно-эстетического богатства, разнообразия тематики, связанной с повседневной жизнью народа, с его душевными волнениями, заботами и переживаниями, с жизненным опытом, так и этнолокальных особенностей, проявившихся в них в той или иной мере.

Материал пословиц и поговорок представляет огромный интерес в деле воспитания подрастающего поколения, так как он очень поучителен и в своей идейной основе содержит общечеловеческие критерии, выразившиеся в народных понятиях о чести и долге, о любви и ненависти, о труде и праздности, о мудрости и глупости. В пословицах и поговорках выражено своеобразие народного образно-поэтического ведения мира и его мироощущения.

В пословицах и поговорках даргинцев в большом изобилии представлены художественные приёмы изобразительно-выразительных средств, таких, как сравнения, контрасты, сопоставления, метафоры, олицетворения, приёмы художественного параллелизма, которые в совокупности служат раскрытию глубины образности, поэтичности и художественной выразительности их содержания.

ЛИТЕРАТУРА

1. Орлов Л.Г. Пословицы. С. 103-119 / Русское народное поэтическое творчество: Учеб.пособие для пед. ин-тов / М.А. Вавилова, В.А. Василенко, Б.А. Рыбаков и др.: Под ред. А.М. Новиковой – 2-е изд. – М.: Высшая школа, 1978. с. 103.
2. Горький А.М. Материалы и исследования, Т. 1. Л., 1934. с. 114.
3. Даль В.И. Толковый словарь, Т. 3. М., 1955. с. 55.
4. Симони П.К. Старинные сборники русских пословиц, поговорок, загадок и пр. XVI-XIX ст. – В сборнике Отд. русского языка и словесности Академии наук, Т. 16, вып. 7, Спб, 1899.
5. Снегирев И.М. Опыт рассуждения о русских пословицах. М. 1823.
6. Даль В.И. Пословицы русского народа. М., 1957.
7. Адрианова-Перетц В.П. Пословицы и поговорки. В кн. Избранные пословицы русского народа. М., 1957.
8. Аникин В.П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор. М., 1957.
9. Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки. М., 1970.
10. Гасанов М.М. Дагестанские народные пословицы, поговорки, загадки. Махачкала, 1971.
11. Абакарова Ф.О., Алиева Ф.А. Очерки устно-поэтического творчества даргинцев. Изд-во типографии ДНЦ РАН, Махачкала, 1999.
12. Халидова М.Р. Устное народное творчество аварцев. Изд-во ИЯЛИ ДНЦ РАН, Махачкала, 2004.
13. Ганиева А.М. Очерки устно-поэтического творчества лезгин. М., Наука, 2004.
14. Халилов Х.М. Устное народное творчество лакцев. Изд-во ИЯЛИ ДНЦ РАН, Махачкала, 2004.
15. Аджиев А.М. Устное народное творчество кумыков. Изд-во ИЯЛИ ДНЦ РАН, Махачкала, 2005.
16. Традиционный фольклор народов Дагестана. М., Наука, 1991.
17. Омаров И., Гамидов М., Даргала халкъла буралабыва багъираби. – Омаров И., Гамидов М. Даргинские народные пословицы и поговорки. Сборник текстов. Махачкала: Дагупедгиз, на дарг. яз. 1991. С. 13-37. Перевод наш.
18. Абакарова Ф.О. Кубачинский фольклор: этнолокальные особенности. Махачкала: Дагкнигоиздат, - 1991. С. 41.

© Алиева Фатима Абдуловна (Gammakueva14@mail.ru), Мухамедова Фатыма Хамзаевна (fmuhamedova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»